



درخواست روادید برای ارزشیابی و تأیید مدارک آموزشی و پروانه اشتغال کسب شده در خارج از آلمان (برای پزشکان و پرستاران؛ برای سایر حرفه ها و پیشه ها لطفاً به اتاق بازرگانی خارجی آلمان (AHK) مراجعه نمایند)

لطفاً هنگام تقاضای روادید، دو سری از تمامی مدارک مربوطه برای درخواست روادید را به صورت جداگانه در دو دسته و به ترتیب ذیل مرتب نمایند. تمامی کپی ها می بایست بر روی کاغذ A4 ارائه گردند. این امر شامل کپی مدارکی که اصل آنها ابعادی غیر از A4 دارند نیز می باشد.

تمامی مدارک یا باید آلمانی باشند و یا با ترجمه‌ی آلمانی ارائه شوند.

لطفاً در زمان مراجعه به باجه مربوطه در سفارت، مدارک مربوطه را به ترتیب ذیل مرتب و ارائه نمایند:

- فرم درخواست برای اقامت بلند مدت/روادید بلند مدت و تذکر توجیهی مطابق ماده 54 قانون اقامت آلمان بصورت کامل و خوانا تکمیل و امضا شود. آخرین فرم های مربوطه در [اینجا](#) قرار دارند.
 - عکس گذرنامه ای
سیاه و سفید و یا رنگی به ابعاد (35 در 45 میلی متر)، قدیمی تر از 6 ماه نباشد، زمینه سفید و یا طوسی، بیومتریکی. در این راستا لطفاً [جدول نمونه عکس](#) و توضیحات (فقط به زبان آلمانی) را مد نظر قرار دهید.
 - گذرنامه معتبر
حاوی امضاء به همراه دو کپی بر روی کاغذ A4 از صفحات 2 و 3 گذرنامه
 - شناسنامه، در صورت تغییر نام یا نام خانوادگی
برای دسته اول مدارک می بایست ترجمه آلمانی تأیید شده توسط سفارت (تأیید شده توسط سفارت آلمان؛ اطلاعات مربوطه را [اینجا](#) خواهید یافت) ارائه گردند. برای دسته دوم مدارک، کپی ساده کفایت می کند. نیازی به ارائه اصل شناسنامه یا اصل ترجمه‌ی آن نمی باشد.
 - گواهی در خصوص تدابیر لازم جهت تأیید مدارک (بر اساس ماده 17a قانون اقامت)
موضع گیری کتبی مقام آلمانی مسئول برای تأیید مدارک مرتبط با اشتغال از سوی بخش‌داری (Regierungspräsidium) یکی از ایالات آلمان مبنی بر این که تدابیر انطباق سازی و یا آموزش ها و مهارت های بیشتری برای معادل سازی و تأیید مدرک آموزشی و یا پروانه اشتغال مورد نیاز است (اصل مدرک).
- معمولاً یا تدابیر کاری مورد نیاز هستند، که در این صورت لطفاً به بند الف توجه نمائید، و یا آموزش زبان، که در این صورت به بند ب توجه نمائید. ترکیبی از نیاز به کسب هر دو مهارت نیز امکان پذیر می باشد.

الف) قرارداد کار و یا پیشنهاد فرصت شغلی و در صورت وجود، برنامه تدابیر انطباق سازی
می بایست حاوی اطلاعات دقیق در خصوص نوع، مشخصات و طول مدت فعالیت های مورد نظر و همچنین ساعات کاری، محل کار و مبلغ پرداختی (به عنوان مثال دستمزد) باشد. در صورتی که

به روز شده: مرداد 1398

در قرارداد تعیین نشده باشد، می بایست اطلاعاتی در خصوص روند تدابیر انطباق سازی نیز ارائه گردند.

ب) تأییدیه ثبت نام در مدرسه زبان

اصل مدرک با ذکر تعداد ساعات دوره ثبت نامی در هفته (دوره فشرده با حداقل 18 ساعت در هفته) و تأیید پرداخت هزینه دوره.
توجه: دوره اینتگراسیون (Integrationskurs) به منزله دوره زبان مورد نظر این برگه راهنما نمی باشد!

مدارک تحصیلی ایران

• برای دسته اول مدارک می بایست ترجمه آلمانی تأیید شده توسط سفارت (تأیید شده توسط سفارت آلمان؛ اطلاعات مربوطه را [اینجا](#) خواهید یافت) ارائه گردند. برای دسته دوم مدارک، کپی ساده کفایت می کند. نیازی به ارائه اصل مدارک نمی باشد.

در صورتی که مدارک فوق الذکر را در خارج از کشور کسب نموده اید، لطفاً از طریق سایت اینترنتی سفارت مربوطه آلمان پیگیری نمائید که آیا در کشور مورد نظر، تأیید مدارک و یا آپوستیل انجام می گیرد یا خیر. لطفاً در این صورت اطمینان حاصل نمائید که مدارک شما از سوی سفارت مربوطه آلمان بررسی گردیده باشند.

مدارک مربوط به سوابق کاری و فعالیت های شغلی در ایران و یا خارج

به زبان آلمانی.

رزومه

• رزومه کامل، بدون جای خالی و تهیه شده توسط شخص متقاضی، بویژه حاوی سابقه تحصیلات و مشاغل و فعالیت های کاری به زبان آلمانی. اگر ترجمه‌ی رزومه‌تان ضروری باشد، آنرا به همراه اصل آن ارائه دهید.

انگیزه نامه

• متن تشریحی تهیه شده توسط خود شخص به زبان آلمانی و یا به همراه ترجمه آلمانی در خصوص انگیزه این کار. از مضمون این متن باید مشخص شود که آشنایی لازم از روند تأیید مدارک آموزشی و پروانه اشتغال وجود دارد.

گواهی مبنی بر معلومات زبان آلمانی

• اصولاً B2، در موارد خاص امکان استثنا وجود دارد، البته در این صورت می بایست در آلمان در یک دوره فشرده زبان ثبت نام و مراجعه گردد.

مدارکی دال بر تمکن مالی جهت تأمین هزینه های کل مدت اقامت

• گواهی بانکی مبنی بر موجودی حداقل معادل 8640 یورو در حساب بانکی خودتان در ایران. در روایت شما قید خواهد شد که این مبلغ می بایست در زمان ورود به آلمان همراه شما باشد و می بایست در آلمان یک حساب بانکی بلوکه (Sperrkonto) باز کنید.

• یا تعهدنامه (Verpflichtungserklärung) یا به اصطلاح دعوت نامه رسمی مطابق مواد 66 و 68 قانون اقامت آلمان

(قدیمی تر از 6 ماه نباشد؛ هدف از اقامت: جستجو برای کار: توان مالی تعهددهنده (دعوت کننده) می بایست اثبات و تأیید شده باشد!)

به روز شده: مرداد 1398

و یا گواهی بورسیه از منابع دولتی آلمانی و یا اروپایی و یا وزارت علوم، تحقیقات و فناوری ایران و یا مؤسسات آموزشی ایرانی.

• **گواهی بیمه درمانی مسافرتی معتبر در آلمان (زمان ارائه روادید)**

گواهی مبنی بر اعتبار پس از ورود به آلمان (به عنوان مثال کارت بیمه درمانی آلمان) و یا بیمه درمانی مسافرتی (دارای 90/180 روز اعتبار؛ ورود مکرر؛ محدوده اعتبار: شنگن؛ سقف پوشش: حداقل 30000 یورو).

• هزینه روادید می بایست در زمان ارائه درخواست پرداخت گردد. مبلغ مربوطه می بایست به صورت نقد و حتی الامکان دقیقاً به همان میزان تعیین شده پرداخت گردد؛ در غیر این صورت درخواست روادید پذیرفته نمی شود.

و در پایان:

لطفاً توجه داشته باشید که ارائه مدارک جعلی و یا دستکاری شده همواره رد درخواست روادید شما را به همراه خواهد داشت و بدون استثنا از سوی سفارت در چارچوب قوانین حاکم در آلمان پیگیری حقوقی خواهد شد. حتی در صورتی که اشخاص ثالثی در تکمیل درخواست روادید به شما کمک کرده باشند، شخص شما به عنوان درخواست کننده، مسئول صحت اطلاعات ارائه شده و نیز اصالت و محتوای مدارک ضمیمه درخواست می باشید.

کل فرایند رسیدگی به درخواست روادید از زمان ارائه درخواست معمولاً 4 لغایت 6 ماه زمان می برد. البته ممکن است نیاز به زمان بیشتری نیز وجود داشته باشد. به محض این که در مورد درخواست شما تصمیم گیری شد، بطور تلفنی با شما تماس حاصل خواهد شد. به پرسش های مربوط به پیگیری وضعیت درخواست، تنها پس از گذشت 3 ماه از زمان ارائه درخواست، پاسخ داده خواهد شد.